

قانون مجازات سوئیس

« ۱۹ »

عنوان چهاردهم

جرایم علیه اراده عمومی

ماده ۲۷۹ - **قهر و عنف (Violences)** . - هرکس بعنف و جبر یا تهدید جدی بخصارات ، در تشکیل یک مجمع ، انتخابات و دادن رأی ، که بر طبق قانون اساسی و یا قانون سازمان یافته ، اخلال کند و یا مانع ایجاد نماید ،

هرکس ، بزور و یا تهدید جدی بیک خسارت ، در تهیه طومار و یا تقاضا نامه بمنظور تأیید درخواست مراجعه بآراء عمومی و یا یک ابتکار ، ممانعت نماید و یا سد ایجاد کند ،

بمجازات حبس مطلق و یا جزای نقدی خواهد رسید .

ماده ۲۸۰ - **لطمه بحق رأی (Atteinte au droit de vote)** . - هرکس بزور و جبر و یا تهدید جدی ، رأی دهنده ایرا از اعمال حق رأی و یا امضاء تقاضای مراجعه بآراء عمومی یا یک ابتکار ، ممانعت نماید ،

هرکس بزور و جبر و یا تهدید جدی بخصارات ، رأی دهنده ایرا مجبور باعمال یکی از حقوق فوق و یا اعمال آنها درجهت معینی نماید ،

بمجازات حبس مطلق و یا جزای نقدی خواهد رسید .

ماده ۲۸۱ - **رشاء و ارتشاء انتخاباتی (Corruption électorale)** . - هرکس ، بیک رأی دهنده ، بمنظور وادار ساختن او خواه باعمال حق رأیش درجهت معین و ، خواه تأیید و یا خودداری از تأیید یک رفراندم یا ابتکار ، هدیه یا نفع دیگری تقدیم کند ، قول دهد ، موافقت نماید و یا وادار بگرفتن کند ،

رأی دهنده ای که قول یا موافقت با چنین ارفاقی را قبول کند .

بمجازات حبس مطلق و یا جزای نقدی خواهد رسید .

ماده ۲۸۲ - **تقلب در انتخابات (Fraude électorale)** . ۱ . هرکس دفتر انتخاباتی را تقلید کند ، تزویر نماید ، پاره کند و یا ازین برد ،

هرکس ، بدون داشتن حق ، در انتخابات یا دادن رأی شرکت کند و یا تقاضای مراجعه بآراء عمومی یا یک ابتکار را امضاء نماید ،

هرکس ، در نتیجه یک انتخابات ، دادن رأی یا رقم امضاءهای جمع آوری شده

قانون مجازات سویس

در تائید یک تقاضای مراجعه بآراء عمومی یا یک ابتکار تزویر نماید بخصوص با اضافه کردن ، تغییر دادن ، کسر کردن یا حذف نمودن ورقه رأی و یا امضاءها ، یا غلط شمردن آراء و یا امضاءها و یا بوسیله احراز نتیجه از راه یک صورت مجلس مخالف حقیقت ، بمجازات حبس مطلق و یا جزای نقدی خواهد رسید .

۲ - اگر مجرم ، با یک عنوان رسمی مبادرت بعمل نموده باشد ، مجازات مزبور حبس مطلق با حداقل یک ماه خواهد بود . بعلاوه ، قاضی میتواند بجزای نقدی نیز حکم دهد .

ماده ۲۸۳ - تجاوز نسبت بسری بودن رأی (Violation du secret du vote) - هر کس ، بوسائل نامشروع ، موفق بکشف این موضوع شود که یک یا چند تن از رأی دهندگان ، از حق رأی خود ، درچه جهتی استفاده کرده اند ، بمجازات حبس مطلق و یا جزای نقدی خواهد رسید .

ماده ۲۸۴ - محرومیت از حقوق اجتماعی (Privation des droits civiques) - محرومیت از حقوق اجتماعی را ممکن است ، همیشه ، در مورد محکومیت بمجازات حبس مطلق ، بمناسبت یکی از جرائم پیش بینی شده طی این مبحث ، حکم داد .

عنوان پانزدهم

جرائم علیه قدرت دولت

ماده ۲۸۵ - قهر و عنف یا تهدید علیه مقامات و کارمندان (Violence ou menace contre les autorité et les fonctionnaires) - هر کس ، با اعمال زور و جبر و یا تهدید ، مقام ، عضوی از یک مقام و یا یک کارمند را ممانعت از کاری که در حدود وظیفه اش است بنماید ، یا آنها را الزام بچنین عملی نماید ، و یا حین انجام اعمال فوق ، آنان را مورد حمله قرار دهد ، به مجازات حبس مطلق و یا جزای نقدی خواهد رسید .

اگر جرم مزبور بوسیله یک جمعیت آشوبگر ارتکاب یابد ، کلیه کسانی که در این جمعیت شرکت کرده اند بمجازات حبس مطلق خواهند رسید .
کسانی از جمعیت مزبور ، که علیه اشخاص یا املاک متوسل بقهر و غلبه شده باشند ، بمجازات حبس با اعمال شاقه ، با حداکثر سه سال ، و یا حبس مطلق ، با حداقل یکماه خواهند رسید .

ماده ۲۸۶ - مخالفت با اعمال مقامات (Opposition aux actes de l'autorité) - هر کس ، یک مقام ، عضوی از یک مقام و یا یک کارمند را از اجرای کاری که داخل در وظائفش است ، ممانعت نماید ، بمجازات حبس مطلق ، با حداکثر یکماه و یا جزای نقدی خواهد رسید .

ماده ۲۸۷ - غصب مشاغل (Usurpation de fonctions) - هر کس با یک هدف نامشروع ، اجرای یک وظیفه و یا قدرت فرمان نظامی را غصب کند ، بمجازات حبس مطلق و یا جزای نقدی خواهد رسید .

قانون مجازات سویس

ماده ۲۸۸ - رشاء (Corruption) . - هرکس بعضوی از یک مقام ، کارمند ، دادرس ، داور ، کارشناس ، مترجم و یا مفسر تعیین شده از طرف مقامی ، یا شخصی که تعلق بآرتش دارد ، بمنظور وادار ساختن آنان بتخطی از تکالیف محوله یا نظامی ، هدیه ای یا نفع دیگری تقدیم کند ، قول دهد ، بپخشد و یا وادار بگرفتن نماید ، بمجازات حبس مطلق خواهد رسید . قاضی میتواند ، علاوه بر مجازات فوق ، بجزای نقدی نیز رأی دهد .

ماده ۲۸۹ - ربودن اشیائی که در اختیار مقامات گذاشته شده (Soustraction d'abyets mis saus main de l'autorité) . - هرکس ، اشیاء گذارده شده تحت اختیار مقامات را بر باید ، بمجازات حبس مطلق و یا جزای نقدی خواهد رسید .

ماده ۲۹۰ - شکستن مهر و موم (Bris de scellés) . - هرکس ، یک علامت رسمی ، بخصوص یک مهر و موم را ، که بوسیله مقامات برای توقیف یا تعیین نوع شیئی قرار داده شده ، بشکند و یا اثر آنرا ازین ببرد ، بمجازات حبس مطلق و یا جزای نقدی خواهد رسید .

ماده ۲۹۱ - نقض تبعید (Rupture de ban) . - هرکس از یک تصمیم تبعید از خاک سویس یا یک کانتون ، صادره از طرف مقامات صالحه ، تخطی کند ، بمجازات حبس مطلق خواهد رسید .
مدت این مجازات روی مدت تبعید احتساب نخواهد شد .

ماده ۲۹۲ - عدم اطاعت از تصمیم مقامات (Insoumission à une décision de l'autorité) . - هرکس ، با وجود تهدید مجازات پیش بینی شده در این ماده ، از طرف مقام یا کارمند صالح ، از اجرای حکمی که بوی ابلاغ شده سر باز زند بمجازات بازداشت و یا جزای نقدی خواهد رسید .

ماده ۲۹۳ - نشر مذاکرات رسمی و سری (Publication de débats officiels secrets) . - هرکس ، بدون مجوز قانونی ، تمام یا قسمتی از قرار باز پرس و یا مذاکرات مقامی را که ، طبق قانون یا مقامات صلاحیت دار ، سری قلمداد شده اند ، نشر دهد ، بمجازات بازداشت و یا جزای نقدی خواهد رسید .

ماده ۲۹۴ - تخلف از ممنوعیت اجرای شغل (Infraction à l'interdiction d'exercer une profession) . - هرکس ، بازیر پا گذاشتن ممنوعیت صادره علیه او بوسیله یک حکم جزائی ، دست با اجرای یک حرفه ، صنعت یا تجارت زند بمجازات بازداشت و یا جزای نقدی خواهد رسید .

ماده ۲۹۵ - تخلف از ممنوعیت میخوارگی (Infraction à l'interdiction des débits de boissons) . - هرکس ، ممنوعیت از رفت و آمد به پیاله فروشی صادره علیه او بوسیله محکمه را زیر پا گذارد ،

پیاله فروشی که با قدرت بعلم این موضوع که میخواری ، طبق تصمیم مقام صالح برای شخصی ممنوعست ، بوی مشروبات الکلی بفروشد و یا دیگری را وادار بفروش مزبور باو نماید ، بمجازات بازداشت و یا جزای نقدی خواهد رسید .